

Montagehandleiding Fitting Instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning	<b>Mercedes Sprinter</b> 1995 - <b>VW LT</b> 1996 -  (WB.3000 mm)  <b>TYPE: 901 2095</b>	Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnr. Approval number Nr.de type-approbation Homologación de tipo nº Nr. typegodkendelse  <b>e4*94/20*0034*01</b>	Max.toegestaan voertuiggewicht Zul. Kfz.-Gesamtgewicht Max. permissible weight towing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højst tilladte køretøjsvægt  <b>3500 kg</b>	Max. massa a.h.w. Max. Anhängelast Max. trailer weight Max. poids de remorque Peso posterior de masa máximo Maksimal påhængsvægt  <b>2000 kg</b>	Max. verticale last Max. Stützlast Max. nose weight Max. poids de verticale Carga vertical máxima Maksimal lodret last  <b>100 kg</b>	Dwaarde D Wert D value D valeur Valor D D-værdi  <b>12,49 kN</b>	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> </tr> </table> (c) BOSAL 09-01-1998	NL	D	GB	F	E	DK
	NL	D	GB										
F	E	DK											

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

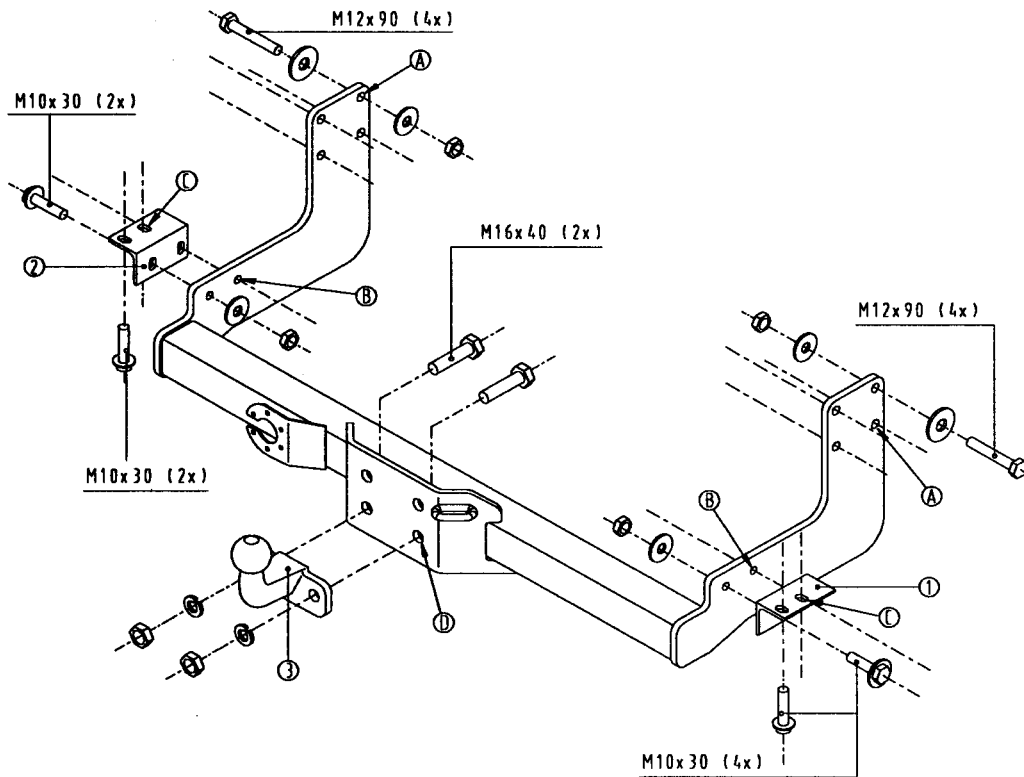
Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

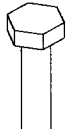
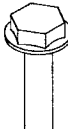





Pour le max. poids de remorque de votre voiture référez à la description d'usage de votre voiture.

Consulte a su distribuidor sobre la masa máxima que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.



Meegeleverde onderdelen  
Mitgelieferte Befestigungsteile  
Provided parts  
Materiel de fixation joint  
Piezas incluidas  
Medfølgende komponenter

	8x 2x	M12x90 M16x40		8x	M10x30 KI.10
	2x	M16		8x 4x	M12 M10
	8x	M12		8x 4x	M12 M10
	2x	M16			

### **901 2095 MONTAGEHANDLEIDING**

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer het sleepoog. Deze wordt niet meer gebruikt.
3. Monteer de trekhaak bij de gaten "A" met bouten M12x90, carrosserieringen, sluitringen en zelfborgende moeren.
4. Monteer de hoekijzers "1" en "2" bij de gaten "C" met bouten M10x30 (draai deze nog niet helemaal vast) en bij de gaten "B" met bouten M10x30, sluitringen en zelfborgende moeren.
5. Monteer de kogel "3" bij de gaten "D" met bouten M16x40, veeringen en moeren (afhankelijk van de gewenste kogelhoogte de bovenste of onderste twee gaten gebruiken).  
**LET OP:** Indien de kogel fabrieksmatig is voorgemonteerd, dienen de aanhaalmomenten te worden gecontroleerd.
6. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:  
M10 - 46 Nm                      M12 - 79 Nm                      M16 -195 Nm  
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
7. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

### **901 2095 ANBAUANWEISUNG**

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Abschleppöse demontieren. Diese wird nicht mehr benötigt.
3. Die Anhängervorrichtung mit Schrauben M12x90, Karosseriescheiben, Unterlegscheiben und selbstsichernden Muttern an den Löchern "A" montieren.
4. Die Winkeleisen "1" und "2" mit Schrauben M10x30 an den Löchern "C" (noch nicht ganz festziehen) und mit Schrauben M10x30, Unterlegscheiben und selbstsichernden Muttern an den Löchern "B" montieren.
5. Die Kugel "3" mit Schrauben M16x40, Federringen und Muttern an den Löchern "D" montieren (abhängig von der gewünschten Kugelhöhe die oberen oder unteren Löcher benutzen).  
**ACHTUNG:** Wenn die Kugel werksseitig vormontiert ist, müssen die Drehmomente kontrolliert werden.
6. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:  
M10 - 46 Nm                      M12 - 79 Nm                      M16 -195 Nm  
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen wie angegeben nachziehen.
7. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

### **901 2095 FITTING INSTRUCTIONS**

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the towing ring. This will no longer be used.
3. Mount the towbar at the holes "A" using the M12x90 bolts, large washers, plain washers and lock nuts.
4. Mount the angle irons "1" and "2" at the holes "C" using M10x30 bolts (do not tighten fully yet) and at the holes "B" using M10x30 bolts, plain washers and lock nuts.
5. Mount the ball "3" at the holes "D" using M16x40 bolts, spring washers and nuts (dependent on the required height use the uppermost or lowermost two holes).  
**ATTENTION:** When the ball is supplied mounted from the factory, check the torque values.
6. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:  
M10 - 46 Nm                      M12 - 79 Nm                      M16 -195 Nm  
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
7. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.).

### **901 2095 DESCRIPTION DU MONTAGE**

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démontez l'anneau de remorquage. Il ne sera pas remonté.
3. Monter l'attelage aux trous "A" à l'aide des vis M12x90, des rondelles de carrosserie, des rondelles plates et des écrous freins.
4. Monter sans bloquer les équerres "1" et "2" aux trous "C" à l'aide des vis M10x30 et aux trous "B" à l'aide des vis M10x30, des rondelles plates et des écrous freins.
5. Monter la boule "3" aux trous "D" à l'aide des vis M16x40, des rondelles et des écrous (suivant la hauteur désirée utiliser les deux trous supérieur ou inférieur).  
**ATTENTION:** quand la rotule est montée en usine contrôler le serrage des boulons (selon les couples recommandés).
6. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:  
M10 - 46 Nm  
M12 - 79 Nm  
M16 -195 Nm  
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
7. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

### **901 2095 INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar la argolla de remolque. No se utiliza.
3. Montar el gancho de remolque en los orificios "A" con los pernos M12x90, anillos de carrocería, arandelas y tuercas autoblocantes.
4. Montar los angulares "1" y "2" en los orificios "C" con los pernos M10x30 (sin enroscarlos enteramente) y en los orificios "B" con los pernos M10x30, arandelas y tuercas autoblocantes.
5. Montar la bola "3" en los orificios "D" con los pernos M16x40, aros elásticos y tuercas (en los dos orificios superiores o los dos inferiores, según la altura de bola deseada).  
**ATENCIÓN:** Si el pivote viene ya montado de fábrica, deben controlarse los momentos de tracción.
6. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:  
M10 - 46 Nm  
M12 - 79 Nm  
M16 -195 Nm  
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
7. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

### **901 2095 MONTAGEVEJLEDNING**

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Demonter slæbekrogen (bortfalder).
3. Monter trækkrogen ved hullerne "A" med bolte M12x90, karrosseriskiver, slutskiver og selvslående møtrikker.
4. Monter vinkeljernene "1" og "2" ved hullerne "C" med bolte M10x30 (spænd dem helt fast) og ved hullerne "B" med bolte M10x30, slutskiver og selvslående møtrikker.
5. Monter kuglen "3" ved hullerne "D" med bolte M16x40, fjederskiver og møtrikker (afhængigt af den ønskede kugle højde anvendes de to øverste eller nederste huller).  
**OBS!** Hvis kuglen er fabriksmonteret, skal spændemomenterne kontrolleres.
6. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:  
M10 - 46 Nm  
M12 - 79 Nm  
M16 -195 Nm  
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
7. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

**bosal**